

混世篇 ①

退魔录

— 如果卧佛立起来 —

〔韩〕李愚赫 著

东方出版社

混世篇 ①

退魔录

如果卧佛立起来

〔韩〕李愚赫 著 郑炳男 译

东方出版社

责任编辑 肖 娴

封面设计 

版式设计 徐 琴

图书在版编目(CIP)数据

退魔录混世篇 1 如果卧佛立起来 / [韩]李愚赫 著 郑炳男 译.

-北京:东方出版社,2005.6

ISBN 7-5060-2196-X

I. 如… II. ①李…②郑… III. 故事-作品集-韩国-现代

IV. I312.645

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2005)第 052246 号

When the Lying Buddha Statue Stands up

Copyright © 1995 by Lee, Woo Hyouk

Chinese translation published by Oriental Press

Published by arrangement with the author Lee, Woo Hyouk through

East Communications and Duran Kim Agency

All rights reserved

本书根据韩国旷野出版社 1995 年版译出。

著作权合同登记 图字:01-2004-3534 号

书 名 退魔录混世篇 1 如果卧佛立起来

TUIMOLU HUNSHIPIAN 1 RUGUO WOFO LIQILAI

[韩]李愚赫 著 郑炳男 译

出版发行 东方出版社

(北京朝阳门内大街 166 号 邮编 100706)

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号人民东方图书销售中心

邮购电话 (010)65250042, 65289539

印 刷 北京新魏印刷厂 新华书店经销

版 次 2005 年 6 月第 1 版 2005 年 6 月第 1 次印刷

开 本 635 毫米×927 毫米 1/16 印张 15

字 数 200 千字

书 号 ISBN 7-5060-2196-X

定 价 25.00 元

作 者 自 序

20024820 X0

在并不算很长的时间里,《退魔录》“国内篇”和“世界篇”相继杀青,并按照原定计划,开始“混世篇”的写作。

诚然,一如过去那样,我无意引出什么特别深刻的思想,也不想罗列出一些晦涩难懂的术语。我只是将那些自以为有张力,且富于趣味性的素材整合起来,把它们转变成“有趣的故事”奉献给大家。这就是我最真实的期望。我对文学是何物,文学又应该起到什么样的作用等问题不甚了解。从某种意义上说,对于文学,我是个门外汉;我只是一个会写字的人,而且懂得和他人交谈,在这一点上,我可以说是一个和各位一样的人。尽管是通过书这种方式和大家交流,但实际上,我只是以我认为舒适的方式,把我的故事讲给读者而已。我并不想刻意去营造恐怖感,或者滥用令人毛骨悚然的表现手法,也不想罗列仅仅是刺激人们好奇心的、煽情的,或是偏执的文字。如果是寒冷的冬天,那么便披着一床棉被烤着火炉,或是坐在炕头上;如果是炎热的夏季,那么不妨点上蚊香,坐在客厅的地板上,一边扇着扇子,一边讲故事——我想写出来的,正是可以在这样一种环境里讲述的故事。

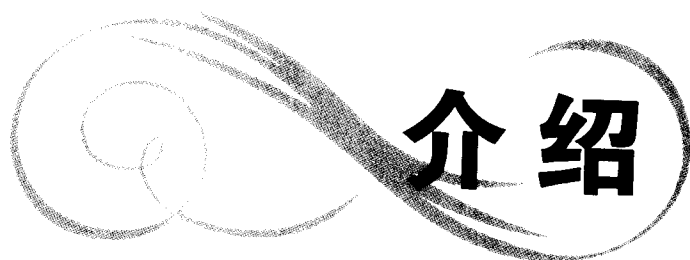
在把人和魂灵、传说和现实、过去和现在混合在一起讲述故事的过程中,我始终没有忘记这样一个原则:即绝不能让听故事或是看书的人感到“无聊,没意思”。同时,我私下里期待着这些故事能给大家带来些许——哪怕是对人生的一点点感悟,我也就别无他求了。如果一定要让我在“混世篇”里把握某种主题,我以为或许可以理解为“世界和自我”这样一个问题。这个问题也可以成为对世界的信任究竟是什么,对自我的信任究竟是什么这样一些问题……如果可能,我很想也对亚洲多种多样的宗教问题做一番探索。我没有什么丰富的宗教知识,因此在计划探索这个深刻的主题的时候,也曾意识到这对我而言实在是一个过于繁重的任务。但无论如何,我自始至终都在遵循着旁观的原则,并站在一个普通人的立场上去讲述这些故事,因此还望各位读者予以谅解。另外想要强调的一点是,《退魔录》仅仅是一部小说,是对现实的虚构——这似乎有些杞人忧天了。同时,我想再次强调虽然在某种程度上,它是以现实为基础的,但小说中出现的人物、各种巫术以及具体故事的发展等都不是事实。

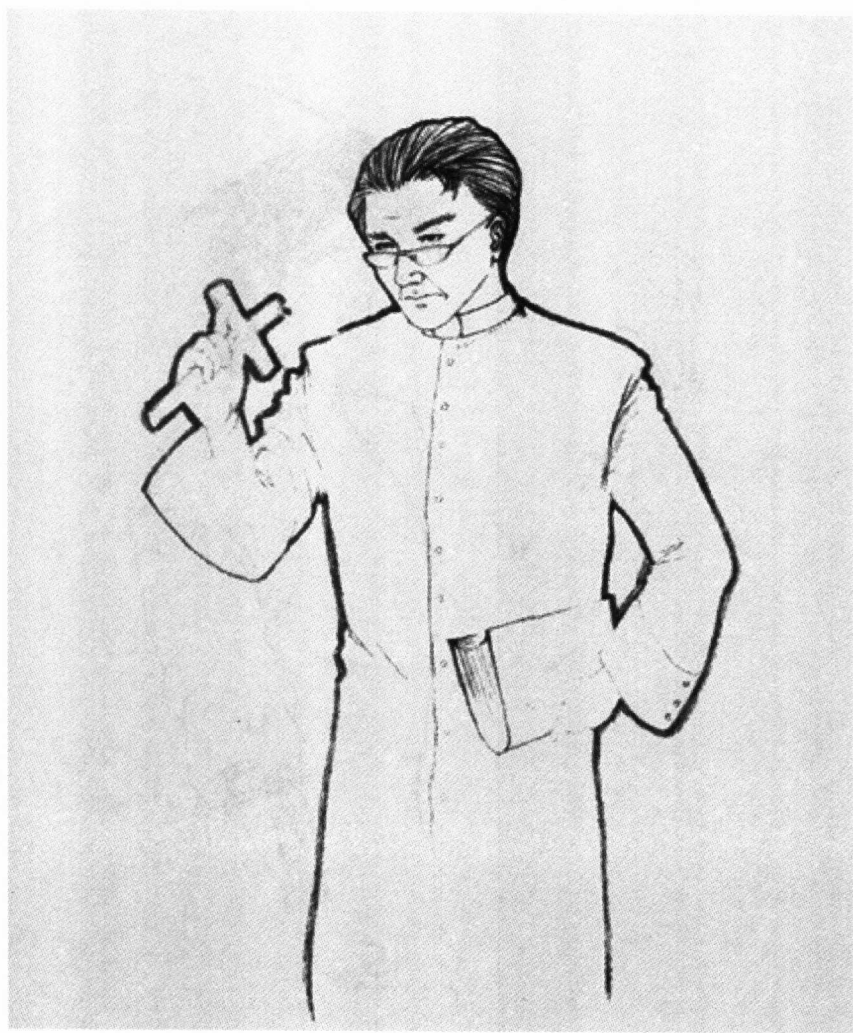
其间,蒙各位读者对拙作《退魔录》的鼓励和支持,使我得以如同在漫长的冬眠中苏醒过来一般,又可以继续推出“混世篇”。对此,我感到由衷的高兴。由于匆忙,“世界篇”的结尾部分曾留下了很多的遗憾。我希望自己能在“混世篇”中弥补这种缺憾。同时,借此机会,向那些长期支持我的各位读者、家人、朋友,以及原野出版社社长及其全体工作人员,还有曾经给予我帮助和关怀的各界人士深表谢意。

1995年春寒料峭之日

李愚赫

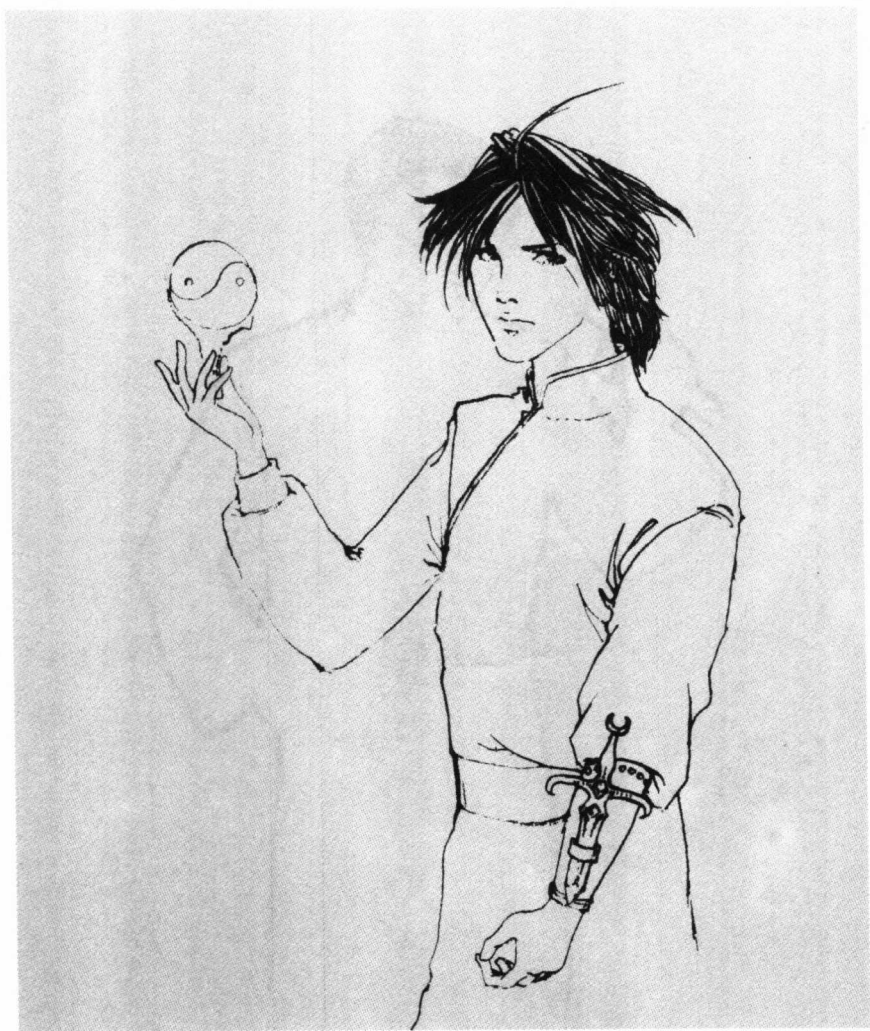
主人公





朴神父：

名润圭，五十岁左右，年轻时颇受瞩目，是前途无量的医生。但在目睹朋友的幼女为恶灵所缠、痛苦不堪时，自己身为救死扶伤的医生却无能为力而备受刺激。历经长久的彷徨之后，入天主教，本要走师徒相袭的路子，却因违反教理被扫地出门。凭借出色的领导力和成熟度，列4位退魔师之首。



李玄岩：

三十岁出头，不仅擅长传统巫术，而且还精熟内力和太极武功。性情急躁，但能善辨是非，沉着应事。因妹妹为恶灵所虏，一心筹划复仇，为此气血倒流，几度鬼门关，危难时总是巧逢道慧大师或者韩腴居士，得获武艺功夫。常携月香剑，并视同己出。



张俊厚：

不知生身父母，寄人篱下的孤儿。生来就有超人能力，深谙符咒术和巫术。头脑聪慧，善识人心。对偏向密教的神力研究颇多。



玄承禧：

专攻考古学的二十岁出头的年轻女性。在美国留学期间闻讯姐姐遭遇事故不幸身亡，火急赶回韩国。父亲玄雄得知女儿冤死，唤出鬼神，伺机报复，不料不敌恶灵，被迫结果性命，这一切被承禧看在眼里。由于她身单力薄，于是配合3位退魔师。不知自己究竟有多大威力。为爱染明王拉卡拉迦的化身。

已

魔

录

混世篇 1

TUIMOLU HUNSHIPIAN

目 录

◆作者自序

◆主人公介绍



燕姬的圣诞节

001



如果卧佛立起来

漫长的修整 031

神社 047

出发	071
韩旼居士	084
云住寺	105
千佛千塔	118
如果卧佛立起来	136
道善国师的石碑	162
顺其自然	175

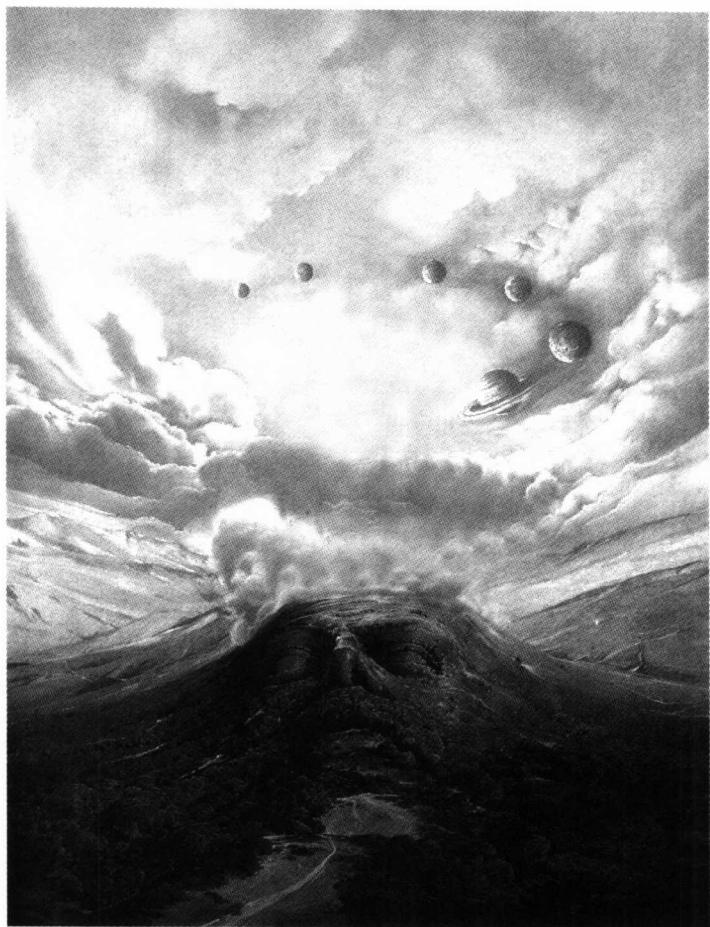


放学路上

.....	197
-------	-----

燕姬的

圣 诞 节





1994 年 12 月 24 日 多云, 阴

回到汉城已经一周有余。以朴神父为首的玄岩和俊厚等还在美国的一家医院里, 可我却和白虎先回到了汉城, 心中真是深感歉意。要是能像承嬉那样留在那里照料他们, 那该有多好啊。

虽然我回到汉城并非是出于我个人的事情, 而是因为一件必须得到我的帮助才能得以解决的事情, 但出乎我的想像, 那件事情变得有些稀里糊涂的——我是否也是个惹是生非的人呢? 经历了许多稀奇古怪的事情, 以致到了今天, 我似乎已经变成了一个处惊不乱的人, 一个对寻常的事情多少有些麻木的人。草草结束了那件事情, 反而觉得早知如此, 还不如当初就不回到汉城。虽然见到了久未谋面的燕浩哥哥, 和前来过圣诞节的秀正, 心中自是高兴, 但不知是什么原因, 总觉得空落落的。是啊, 究竟是什么原因呢? 我仔细想过, 可能是因为和他们一起长期在各地来回奔波, 其间也和他们共同渡过了各种难关, 因此彼此间产生了很深的感情。俊厚可爱的脸庞、朴神父慈祥的微笑、承嬉瞪大了眼睛摆出一副发怒的神情, 以及玄岩值得信赖的身影……

可是, 好像还不仅仅是因为这个原因。虽然他们都受了伤, 但过不了多久就会痊愈, 更何况黑旋风之类危险组织已经销声匿迹。难道仅仅是因为没有和他们在一起我才变得如此郁郁寡欢吗? 不会是这样吧

……是的，我知道是怎么一回事情。不过，把这样的事情写到日记上还真让人觉得有些放心不下。当然，倒是不会有什么人偷看我的笔记本，但即便如此，我也不想把那样的事情用文字的形式留在笔记本上。那简直……

燕姬无力地把手里的铅笔放下来。和其他的书写工具相比，燕姬更喜欢用铅笔写字。这是因为她喜欢这种笔头在纸面上发出的沙沙的声音和那种感觉。另外，用铅笔写下来的文字，随着时间的流逝日渐模糊，这也让她无缘由地感到妙不可言……如果铅笔头变秃了，那种书写的感觉就变得令人不耐烦起来，那么就得拿出小刀削铅笔，同样会发出那种沙沙的声音，这也是一件令人惬意的事情。

但是，燕姬现在放下铅笔，可不是因为铅笔头变秃了。她想写下来的故事很多，可是燕姬又把挂在脖子上的十字架握在手里，静静地观看起来。她已经不记得自己这样观看过它几百、几千遍了。但不管燕姬如何把它放在手里抚摸，或是贴在脸上摩挲，它依然只是一个十字架。十字架内发出的蓝光和那个熟悉而亲切的人的声音……那个总是给她以像是在耳边回响的感觉的念体，已经消失不见了。在和“黑旋风”头领的最后一场激战中，念体挺身而出，挡住了一股射向自己的脑电波，然后便消失了。还有那个约定……

“啊……”

一切都已经结束了，黑旋风再也不复存在，几位退魔师也都安然无恙。还有那个叫做李的男子，确实信守了对自己许下的诺言。可她自己……

燕姬静静地把头埋在日记本里，开始无声地抽泣起来。因为是圣诞前夜，燕浩和秀正在外面笑闹的声音不时地传来，可燕姬依然把头抵在书桌上，两肩不住地抽动。她只想在一个没人能看到的地方尽情哭泣。虽然这样哭上一场也不会改变什么，但她还是……



四周一片漆黑，燕姬踌躇地走在一个不知是哪里的地方。没有什么目的，也没有认识的人，她不仅什么都看不见，甚至觉得不会有什么人前来帮助自己。这里只有她一个人。

在远处突然有一朵乌云飘过，那会是什么呢？好像有脚步声从背后传来。吧嗒，吧嗒……

“是谁啊！”

燕姬回过头喊了一声，但身后一个人都没有。真奇怪，分明是有人在身后移动，怎么会看不到人影呢……燕姬又试着向前迈了几步，那个脚步声又从身后传了过来。她想了想会不会是自己的脚步声，但结果得出了否定的回答。那个脚步声比自己的步伐略微慢一点，但几乎是在以相同的频率移动。会不会是什么人正跟在自己的身后呢？

燕姬又回头看了一眼，身后仍然空无一人。

有一缕热气突然扑到了燕姬的脸上。燕姬吓了一跳，静静地向热气吹过来的方向看去。可是，她仍然什么都没有看到。那里只有仿佛古已有之的寂静和黑暗。有一些黑色的柱子立在那里，还有看上去像是城郭和大树的影子，另外还有一些似乎是用混沌和杂乱构成的、无法分辨形体的东西。

燕姬小心翼翼地把头转了过来，然后突然又把头转向身后。但身后仍然空无一物。她的后背开始冒出冷汗。燕姬重新凝视着前方，决定不再去想这回事。她开始慢慢地迈开步伐向前走去。

吧嗒，吧嗒……

自己的脚步声……自己正在走的这条路上，不，这个区域中分明是没有什么其他人。燕姬努力提醒自己。

“没什么好害怕的，不是没有什么人吗？这不过是一条空空荡荡的马路。”

燕姬重新开始走着。她走了一会儿，心中逐渐产生了勇气。刚才那